

## DZIAŁ III BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## CHAPTER III PUBLIC SAFETY

### Uwagi ogólne

1. Dane o przestępstwach stwierdzonych opracowano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r. i Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. 2018 poz. 1958) lub innych ustaw szczególnych.

**2. Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z kodeksem karnym z 1997 r. obowiązującym od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r. tekst jednolity Dz. U. 2018 poz. 1600, z późniejszymi zmianami) – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym – jest to przestępstwo skarbowe.

U w a g a. Dane o przestępstwach stwierdzonych od 2014 r. nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich. Zgodnie z obowiązującą metodologią stwierdzenie popełnienia czynów karalnych przez nieletnich dokonywane jest w postępowaniu sądowym po uprzednim przekazaniu przez Policję akt w sprawach nieletnich do sądu rodzinnego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych.

**3. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

4. Dane o przestępstwach stwierdzonych, ze względu na niedostępność informacji według gmin, zestawiono według zasięgu działania komend policji.

### General notes

1. Data concerning ascertained crimes have been prepared in accordance with the classification of the Criminal Code of 1997 and the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text Journal of Laws 2018, item 1958) or other specific laws.

**2. An ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, uniform text Journal of Laws 2018, item 1600, with later amendments) crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code – is a fiscal offence.

*N o t e.* Data on ascertained crimes since 2014 do not include punishable acts committed by juveniles. In accordance with the existing methodology, the specification of the number of juveniles committing punishable acts takes place during court proceedings after the Police provides records in juvenile cases to the family court.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information system.

**3. The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

4. Data regarding ascertained crimes because of lack of information by gminas are presented by activity of police headquarters.

**5. Pożary** są to niekontrolowane procesy palenia, w miejscu do tego nieprzeznaczonym.

**6. Miejscowe zagrożenia** są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenie dla życia, środowiska lub mienia.

**7. Alarmy fałszywe** są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

**8. Podziału pożarów według rodzaju obiektu, miejscowych zagrożeń według rodzaju stwarzanego przez nie zagrożenia oraz przypuszczalnych przyczyn pożarów** dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 lutego 2011 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego (Dz. U. Nr 46, poz. 239).

**5. Fires** are out-of-control burning processes in places not suitable for this.

**6. Local threats** are events different from fires being a result of civilization development and laws of nature, creating threat to life, environment or property.

**7. False alarms** are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

**8. Division of fires by type of object, local threats by type of threat created by them and presumed causes of fires** was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 18 II 2011, on rules of organization of the national system of rescue and fire extinguishing (Journal of Laws No. 46, item 239).

Uwaga do tablic 1 i 2

Dane nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich; patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 105.

Note to tables 1 and 2

Data do not include punishable acts committed by juveniles; see general notes, item 2 on page 105.

**TABL. 1 (14). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2017 R.**

ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2017

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem przestępstwa Of grand total crimes		
		o charak- terze kryminal- nym criminal	o charak- terze gospodar- czym economic	drogowe traffic	przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	
						razem total	w tym kradzież samochodu of which auto- mobile theft
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>82410</b>	<b>43978</b>	<b>30858</b>	<b>4960</b>	<b>1362</b>	<b>32375</b>	<b>338</b>
<b>Podregion krakowski ..... Subregion</b>	<b>9583</b>	<b>6658</b>	<b>1329</b>	<b>1171</b>	<b>202</b>	<b>3626</b>	<b>50</b>
Powiaty: Powiats:							
bocheński .....	2130	1599	341	141	20	420	2
krakowski .....	3872	2693	514	467	86	1788	30
miechowski .....	799	579	87	105	9	234	–
myślenicki .....	1126	733	149	192	28	478	5
proszowicki .....	331	170	31	97	12	132	4
wielicki .....	1325	884	207	169	47	574	9
<b>Podregion m. Kraków ..... Subregion</b>	<b>30206</b>	<b>15859</b>	<b>12827</b>	<b>953</b>	<b>369</b>	<b>12312</b>	<b>215</b>
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków .....	30206	15859	12827	953	369	12312	215
<b>Podregion nowosądecki ..... Subregion</b>	<b>10825</b>	<b>5144</b>	<b>4481</b>	<b>671</b>	<b>139</b>	<b>6711</b>	<b>11</b>
Powiaty: Powiats:							
gorlicki .....	1281	846	273	125	29	402	–
limanowski .....	1449	1078	136	140	36	450	2
nowosądecki .....	4991	1180	3413	292	48	3879	6
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz .....	3104	2040	659	114	26	1980	3

TABL. 1 (14). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2017 R. (dok.)

ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2017 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem przestępstwa Of grand total crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym economic	drogowe traffic	przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	
						razem total	w tym kradzież samochodu of which automobile theft
<b>Podregion nowotarski</b> .....	<b>4737</b>	<b>3020</b>	<b>904</b>	<b>592</b>	<b>145</b>	<b>2410</b>	<b>23</b>
Subregion							
Powiaty: Powiats:							
nowotarski .....	2322	1461	467	292	61	1136	10
suski .....	911	569	173	125	29	381	2
tatrzański .....	1504	990	264	175	55	893	11
<b>Podregion oświęcimski</b> .....	<b>11585</b>	<b>6637</b>	<b>3697</b>	<b>829</b>	<b>255</b>	<b>4678</b>	<b>28</b>
Subregion							
Powiaty: Powiats:							
chrzanowski .....	3432	2204	897	216	84	1289	5
olkuski .....	2033	1232	553	188	66	826	12
oświęcimski .....	3817	2048	1385	207	73	1320	8
wadowicki .....	2303	1153	862	218	32	1243	3
<b>Podregion tarnowski</b> .....	<b>15474</b>	<b>6660</b>	<b>7620</b>	<b>744</b>	<b>252</b>	<b>2638</b>	<b>11</b>
Subregion							
Powiaty: Powiats:							
brzeski .....	2508	1999	273	172	34	488	1
dąbrowski .....	1283	931	159	117	19	240	–
tarnowski .....	2598	1911	178	299	58	643	4
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów .....	9085	1819	7010	156	141	1267	6

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

Source: data of the National Police Headquarters.

TABL. 2 (15). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ W 2017 R.

RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN 2017

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym przestępstw Of which crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym economic	drogowe traffic
		w %	in %	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> VOIVODSHIP	<b>79,4</b>	<b>66,9</b>	<b>92,9</b>	<b>98,7</b>
<b>Podregion krakowski .....</b> Subregion	<b>77,6</b>	<b>74,0</b>	<b>72,4</b>	<b>98,6</b>
Powiaty: Powiats:				
bocheński .....	84,4	86,1	68,7	100,0
krakowski .....	77,0	71,7	77,9	99,1
miechowski .....	83,2	81,1	72,7	100,0
myślenicki .....	74,0	67,3	69,1	97,4
proszowicki .....	76,1	62,9	58,1	99,0
wielicki .....	68,8	61,7	69,1	96,4
<b>Podregion m. Kraków .....</b> Subregion	<b>71,4</b>	<b>51,5</b>	<b>93,2</b>	<b>97,8</b>
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Kraków .....	71,4	51,5	93,2	97,8
<b>Podregion nowosądecki .....</b> Subregion	<b>85,8</b>	<b>76,0</b>	<b>93,8</b>	<b>99,4</b>
Powiaty: Powiats:				
gorlicki .....	82,9	78,4	87,2	100,0
limanowski .....	80,3	79,8	59,1	99,3
nowosądecki .....	91,6	70,3	98,2	99,7
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Nowy Sącz .....	80,2	76,4	81,7	98,2

TABL. 2 (15). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ  
 W 2017 R. (dok.)  
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN 2017  
 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym przestępstw Of which crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym economic	drogowe traffic
	w %		in %	
<b>Podregion nowotarski</b> .....	<b>70,6</b>	<b>61,7</b>	<b>76,8</b>	<b>99,5</b>
Subregion				
Powiaty: Powiats:				
nowotarski .....	71,7	63,7	75,3	100,0
suski .....	76,9	74,6	64,9	100,0
tatrzański .....	65,0	51,5	87,2	98,3
<b>Podregion oświęcimski</b> .....	<b>83,3</b>	<b>75,7</b>	<b>92,3</b>	<b>98,7</b>
Subregion				
Powiaty: Powiats:				
chrzanowski .....	82,9	77,5	91,2	98,1
olkuski .....	80,1	71,4	92,4	97,9
oświęcimski .....	87,0	79,2	95,3	99,5
wadowicki .....	80,9	70,9	88,6	99,1
<b>Podregion tarnowski</b> .....	<b>91,5</b>	<b>83,3</b>	<b>97,6</b>	<b>98,5</b>
Subregion				
Powiaty: Powiats:				
brzeski .....	90,3	90,4	85,0	98,3
dąbrowski .....	87,8	84,5	94,4	99,1
tarnowski .....	87,7	86,2	72,6	98,7
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Tarnów .....	93,4	72,1	98,8	98,1

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.  
 Source: data of the National Police Headquarters.

TABL. 3 (16). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W 2017 R.  
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE IN 2017

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pożary Fires			Miejsce zagrożenia <sup>a</sup> Local threats <sup>a</sup>			Wyjazdy do falszywych alarmów Trips to false alarms	Wypadki z ludźmi <sup>b</sup> Casualties <sup>b</sup>	Straty materiałne <sup>c</sup> w tys. zł Material losses <sup>c</sup> in thous. zł
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which				
		obiekty mieszkalne residential buildings	uprawy <sup>d</sup> crops <sup>d</sup>		w ko- munika- cji dro- gowej in road transportation	silne wiatry strong winds			
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>10994</b>	<b>2323</b>	<b>3944</b>	<b>29145</b>	<b>7028</b>	<b>6543</b>	<b>3705</b>	<b>5347</b>	<b>143799</b>
<b>Podregion krakowski ..... Subregion</b>	<b>3379</b>	<b>533</b>	<b>1552</b>	<b>7625</b>	<b>2245</b>	<b>1669</b>	<b>620</b>	<b>1345</b>	<b>73785</b>
Powiaty: Powiats:									
bocheński .....	277	76	116	927	229	240	59	167	6221
krakowski .....	1790	172	881	2998	968	641	254	479	52260
miechowski .....	171	51	48	618	150	229	15	117	1428
myslenicki .....	334	100	160	1467	404	270	82	270	5711
proszowicki .....	169	51	77	378	101	93	16	116	2228
wielicki .....	638	83	270	1237	393	196	194	196	5937
<b>Podregion m. Kraków ..... Subregion</b>	<b>1881</b>	<b>418</b>	<b>149</b>	<b>5820</b>	<b>1277</b>	<b>1006</b>	<b>1795</b>	<b>654</b>	<b>3482</b>
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Kraków .....	1881	418	149	5820	1277	1006	1795	654	3482
<b>Podregion nowosądecki . Subregion</b>	<b>1700</b>	<b>356</b>	<b>659</b>	<b>4133</b>	<b>973</b>	<b>731</b>	<b>406</b>	<b>1025</b>	<b>20218</b>
Powiaty: Powiats:									
gorlicki .....	395	77	217	874	118	174	55	128	7882
limanowski .....	259	49	72	1126	230	254	90	282	3348
nowosądecki .....	786	164	336	1507	399	251	157	400	7276
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Nowy Sącz .....	260	66	34	626	226	52	104	215	1712

<sup>a</sup> Katastrofy naturalne, awarie techniczne, wypadki w komunikacji i inne zagrożenia życia i mienia. <sup>b</sup> Dane dotyczą liczby osób poszkodowanych podczas akcji ratowniczych. <sup>c</sup> Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. <sup>d</sup> Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi.

<sup>a</sup> Natural catastrophes, technical failures, transportation accidents and other threats to life and property. <sup>b</sup> Data concern number of people injured during rescue operations. <sup>c</sup> According to estimation conducted immediately after rescue operation, in current prices. <sup>d</sup> Including livestock and farm buildings, agricultural machinery.

TABL. 3 (16). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W 2017 R. (dok.)  
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE IN 2017 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pożary Fires			Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> Local threats <sup>a</sup>			Wyjazdy do falszywych alarmów Trips to false alarms	Wypadki z ludźmi <sup>b</sup> Casualties <sup>b</sup>	Straty materiałowe <sup>c</sup> w tys. zł Material losses <sup>c</sup> in thous. zł
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which				
		obiekty mieszkalne residential buildings	uprawy <sup>d</sup> crops <sup>d</sup>		w ko- munikacji drogowej in road transportation	silne wiatry strong winds			
<b>Podregion nowotarski</b> .... Subregion	<b>916</b>	<b>345</b>	<b>272</b>	<b>3050</b>	<b>745</b>	<b>800</b>	<b>277</b>	<b>661</b>	<b>23445</b>
Powiaty: Powiats:									
nowotarski .....	435	154	143	1119	387	206	163	366	12414
suski .....	295	105	96	938	194	299	31	186	6099
tatrzański .....	186	86	33	993	164	295	83	109	4932
<b>Podregion oświęcimski</b> ... Subregion	<b>2101</b>	<b>391</b>	<b>923</b>	<b>5189</b>	<b>1029</b>	<b>1367</b>	<b>487</b>	<b>984</b>	<b>15151</b>
Powiaty: Powiats:									
chrzanowski .....	601	67	376	1061	216	149	194	205	3901
olkuski .....	422	78	138	987	234	199	46	248	5640
oświęcimski .....	467	99	58	1324	241	306	115	266	1510
wadowicki .....	611	147	351	1817	338	713	132	265	4100
<b>Podregion tarnowski</b> .....	<b>1017</b>	<b>280</b>	<b>389</b>	<b>3328</b>	<b>759</b>	<b>970</b>	<b>120</b>	<b>678</b>	<b>7719</b>
Subregion									
Powiaty: Powiats:									
brzeski .....	220	52	106	806	213	234	23	186	2290
dąbrowski .....	145	40	56	461	85	193	17	84	1060
tarnowski .....	489	134	209	1322	295	398	31	259	3651
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Tarnów .....	163	54	18	739	166	145	49	149	719

a Katastrofy naturalne, awarie techniczne, wypadki w komunikacji i inne zagrożenia życia i mienia. b Dane dotyczą liczby osób poszkodowanych podczas akcji ratowniczych. c Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. d Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej [http://www.kgsp.gov.pl, data dostępu 19.09.2018].

a Natural catastrophes, technical failures, transportation accidents and other threats to life and property. b Data concern number of people injured during rescue operations. c According to estimation conducted immediately after rescue operation, in current prices. d Including livestock and farm buildings, agricultural machinery.

S o u r c e: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Service [http://www.kgsp.gov.pl; date of access 19<sup>th</sup> September 2018].